

2

NATALIE, NICK & ARTHUR FAMILLE MAISON DE POUPÉE

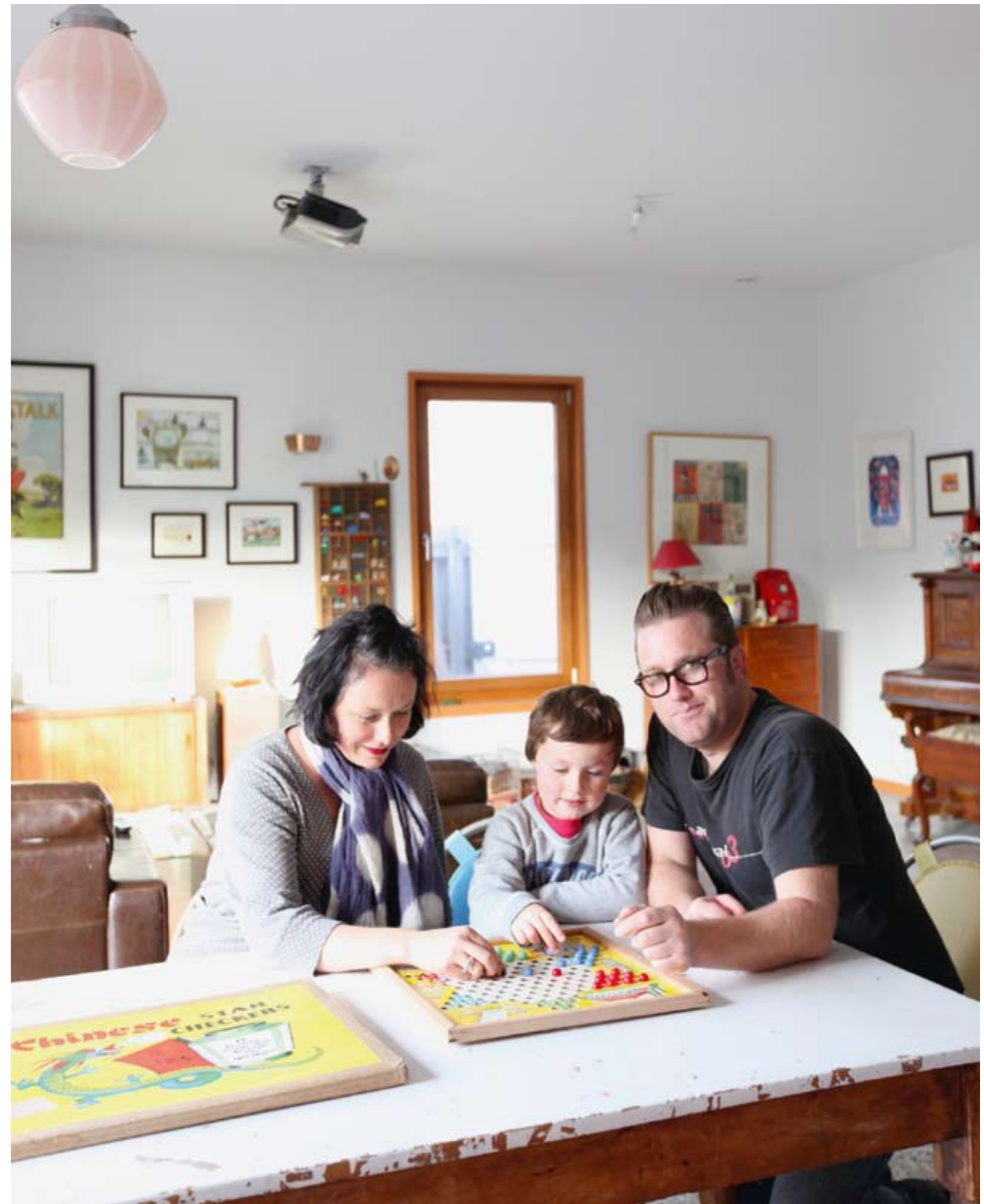
Natalie, Nick et leur fils Arthur, six ans, vivent dans une belle petite maison de la banlieue nord de Melbourne. Avec son mari qui a pris en main le gros des travaux, Natalie a créé chez elle un univers drôle, kitsch, tout en couleur et rempli d'objets insolites. Inspiré par les vieux jouets qui ont une histoire à raconter, son intérieur est à l'image de sa boutique en ligne, Arthur's Circus, où elle partage ses trouvailles au quotidien. Quand elle n'est pas occupée à parcourir les puces avec son fils, Natalie s'adonne aussi à la photographie.

Natalie, Nick and their six-year-old son, Arthur, live in a neat little house in the northern suburbs of Melbourne. With her husband who took charge of most of the heavy work, Natalie created a kitsch and colourful home, full of fun and unusual objects. Long inspired by old toys that have a story to tell, her home interior is a reflection of her e-shop Arthur's Circus, where she sells or hires out her quirky vintage finds. When she's not busy scouring flea markets with her son, Natalie also works as a photographer.

Portrait de famille autour de la table du dîner. Nick, électricien de formation, a beaucoup travaillé à remodeler la maison.

Family portrait around the dinner table. Nick, a qualified electrician, did most of the house conversion.

MELBOURNE





Page de gauche, après les travaux gigantesques dans le reste de la maison, Natalie et Nick étaient à court d'argent, et ont donc laissé la cuisine en l'état. Au final, elle n'a coûté que l'équivalent de 800 euros! Ils en sont fiers. Meubles de cuisine IKEA, belle vieille balance trouvée au coin de la rue il y a dix ans.

Left-hand page, because of the massive amount of work carried out in the rest of the house, Natalie and Nick were short of money, and left the kitchen as it was. They're proud of the fact that it only cost them the equivalent of 800 euros! It's equipped with various units from IKEA and the beautiful old weighing scales found on a street corner ten years ago.

Une collection de vieux pots à biscuits drôlissimes, achetés aux puces ou sur Internet.

A collection of offbeat old biscuit barrels, bought on the Net or at a flea market.

Meuble en bois années 50 trouvé par Nick sur le bord de la route, puis redécoré avec toutes sortes de vieux objets. Au mur, œuvre de l'artiste canadien Gary Taxali, vendue sur Arthur's Circus (www.arthurscircus.com).

Piece of 1950s wooden furniture found on the roadside by Nick, now home to all sorts of vintage objects. The picture on the wall is by the Canadian artist Gary Taxali and is on sale on the Arthur's Circus website (www.arthurscircus.com).



Collection de vieux jouets et de jeux suspendus au mur, utilisés de temps en temps. Le jeu de l'oie date d'un voyage en France, en 2010.

Page de droite, à l'étage, chambre de Natalie et de Nick. Au mur, étagère vintage Oregon.

Collection of board or other games hanging on the wall, used from time to time. The game of goose dates from a visit to France in 2010.

Right-hand page, vintage Oregon shelves upstairs on Natalie and Nick's bedroom wall.





La chambre d'Arthur est aussi un espace de jeu, à la fois studieux et douillet. La vieille armoire métallique a été récupérée sur le bord de la route. Le divan appartenait à la grand-mère de Nick. Les coussins ont tous été réalisés par Natalie avec des tissus vintage. Au mur, œuvre de Gary Taxali, "Oh No", et petite collection de fanions assemblés par Natalie.

Arthur's bedroom is also a comfortable space to play and study in. The old lockers were found standing on the roadside. The chaise lounge belonged to Nick's grandmother. Natalie made the cushions out of vintage fabrics and strung the flags hanging across the top of the wall together. Underneath, the "Oh No" picture is by Gary Taxali.



Près du lit d'Arthur, les lampes de chevet, jeux et vieux jouets font partie de la collection de Natalie, qu'elle alimente constamment avec ses trouvailles sur Internet et sur les marchés aux puces. Au mur, à côté de la carte, petite illustration de la Française Aurélie Guillerey.

In Arthur's room, the bedside lamps, games and old toys are part of Natalie's collection. Objects she finds at flea markets or on the Net are constantly added to it. On the wall next to the map is an small illustration by the French artist Aurélie Guillerey.



La belle chambre d'Arthur, avec un bureau en contre-plaqué fait sur mesure et des étagères Oregon recyclées, décorées avec toutes sortes d'objets fétiches et nostalgiques.

Arthur's spacious bedroom contains a made-to-measure plywood desk and recycled Oregon shelves, now sporting all sorts of cult or nostalgic playthings.

Natalie présente son travail de photographe sur www.nataliejeffcott.com
Boutique en ligne d'objets et de jouets insolites et vintage : www.arthurscircus.com

*Natalie's photography can be seen on www.nataliejeffcott.com
Log onto her online shop of quirky vintage toys and other items at www.arthurscircus.com*